



Council of the
European Union

045029/EU XXVI. GP
Eingelangt am 28/11/18

Brussels, 28 November 2018
(OR. de, en)

Interinstitutional File:
2018/0126(NLE)

14081/18
ADD 1

EDUC 417
JEUN 147
SOC 694
EMPL 524

OUTCOME OF PROCEEDINGS

From:	General Secretariat of the Council
No. prev. doc.:	13955/18
No. Cion doc.:	9292/18 + ADD1
Subject:	Council Recommendation on promoting automatic mutual recognition of higher education and upper secondary education and training qualifications and the outcomes of learning periods abroad - Statements

Statement by Greece

Greece considers that the **Proposal for a Council recommendation on promoting automatic mutual recognition of higher education and upper secondary education diplomas and the outcomes of learning periods abroad** is a timely initiative that has much potential to support learners' cross-border mobility. We share the political objective of closer cooperation and acknowledge the efforts made by the Presidency, the Commission and the Member States. We also support the step-by-step approach to fostering transparency and building trust among Member States as an important prerequisite for advancing the recognition of higher education qualifications.

In light of the above, we consider that it is necessary to examine European Quality Assurance policies in transnational higher education as well as the challenges these present, especially in response to recent changes; and to do so while recognising the role of national systems in preserving their educational, cultural and social diversity in Europe.

We would like to underline that according to the article 165 of the Treaty for EU the content of teaching and the organization of education systems are matters of national responsibility; consequently, it is crucial for Member States that any divergence from the provisions of this article is avoided. The term “**national authorities**” in the definition of HEI included in the Recommendation is not defined, and it, thus, allows for a dual interpretation: it can be perceived as referring to both the national authorities of the sending and the receiving countries of the franchised degree. In our view, this lack of clarity should not question the national responsibility for the further steps to implement the Recommendation on the territory of the Member states.

It should be noted that no guidelines have been elaborated or adopted concerning the quality assurance and accreditation of franchised degrees. Only the Council Conclusions of 20th May 2014, make reference to this matter, inviting member states “*to proceed to a cooperation between the national authorities of sending and receiving countries in order to ensure the accreditation of franchised degrees*”. The Conclusions propose a very general framework which depends on the cooperation among national authorities and cannot constitute, on their own, the basis for an accreditation procedure, because they have not been followed up by a specific guideline for the cooperation between the national authorities of Member States; this renders their content inapplicable for the purposes of this Recommendation, because it cannot ultimately safeguard the quality of the accredited degrees.

In order not to question the MSs’ national responsibility and competence over matters of their Education systems and policy or make concessions when it comes to the status and quality of the degrees that are to be recognized, we clarify that in our understanding the term “**national authorities**”, included in the definition of the Higher Education Institution, refers to the national authorities of the member state where it operates for the purpose of ensuring the quality of higher education. It is according to this understanding that Greece will implement the **Council Recommendation on promoting automatic mutual recognition of higher education and upper secondary education and training qualifications and the outcomes of learning periods abroad.**

The fundamental objective behind the successful implementation of quality assurance in transnational education remains the pursuit for more quality in higher education. It is in everyone's best interest to ensure that education continues to develop for the benefit of our youth and the future generations.

Protokollerklärung der deutschen Delegation

Die Bundesrepublik Deutschland teilt das politische Ziel einer verstärkten Kooperation zur Verbesserung der Anerkennung von Hochschulabschlüssen und Abschlüssen der Sekundarstufe II sowie von Lernzeiten im Ausland mit dem Zweck des Zugangs zu weiterem Lernen. Dieses Ziel wurde vom Europäischen Rat in seinen Schlussfolgerungen am 14. Dezember 2017 formuliert. Die vorliegende Empfehlung des Rates kann einen wesentlichen Beitrag zur Umsetzung leisten.

Die Mitgliedstaaten haben bereits viele Fortschritte bei der Anerkennung von Qualifikationen auf verschiedenen Bildungsebenen erreicht und entwickeln diesen Prozess ständig weiter. So werden z.B. im Hochschulbereich Anerkennungsfragen durch die Kooperation im Rahmen des Bologna-Prozesses weit über die Union hinaus behandelt. Zudem arbeiten die Mitgliedstaaten auf EU-Ebene bildungsbereichsübergreifend an der Sicherstellung der Transparenz von Qualifikationen, die als wichtige Entscheidungshilfe in nationalen Anerkennungsverfahren dienen. Mit dem „Übereinkommen über die Anerkennung von Qualifikationen im Hochschulbereich in der europäischen Region“ (Lissaboner Anerkennungskonvention) von 1997, das es weiter konsequent umzusetzen gilt, existiert bereits ein Instrumentarium für eine gegenseitige Anerkennung von Bildungsabschlüssen zum Zwecke des weiteren Lernens.

Die vorliegende Empfehlung, die auf der Lissaboner Anerkennungskonvention basiert, ist ein weiterer Schritt, um die Zusammenarbeit der Mitgliedstaaten in diesem Bereich zu verstärken. Die Bundesrepublik Deutschland begrüßt in diesem Zusammenhang den differenzierten Ansatz der Empfehlung des Rates, der für den Bereich der Abschlüsse der Schul- und Berufsbildung einen schrittweisen Ansatz zur Verbesserung der Transparenz und zum Aufbau von Vertrauen zwischen den Mitgliedstaaten vorsieht. Dieser Vertrauensaufbau stellt eine wichtige Voraussetzung für Fortschritte bei der Anerkennung der Schul- und Berufsabschlüsse dar.

Mit Blick auf die Diversität der Bildungssysteme in den Mitgliedstaaten insbesondere im Bereich der allgemeinen Schul- und Berufsbildung sieht die Bundesrepublik Deutschland eine automatische gegenseitige Anerkennung von Abschlüssen der Sekundarstufe II unter vollständigem Ausschluss von Äquivalenzprüfungen kritisch. Aus deutscher Sicht müssen die Mitgliedstaaten die Möglichkeit einer Äquivalenzprüfung grundsätzlich behalten. Deshalb sieht die Bundesrepublik Deutschland die in der Empfehlung des Rates vorgesehene Möglichkeit der Äquivalenzprüfung in hinreichend begründeten Fällen positiv.

Abschließend verweist die Bundesrepublik Deutschland auf die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten für die Lehrinhalte und die Gestaltung der Bildungssysteme und somit auf die alleinige Verantwortung für weitere Schritte zur Umsetzung der Empfehlung sowie auf Vorgaben des Art. 165 AEUV.“